

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



Поделиться этой страницей



октябрь 2016 г.

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [Министерство юстиции США выпустило первые в истории отклонения, требующие возвращения незаконно полученной прибыли для урегулирования нарушений FCPA \(Закон об иностранной коррупции\)](#)
- [GlaxoSmithKline согласилась на выплату китайской дочерней компанией 20 млн долл. США для урегулирования нарушений закона FCPA](#)
- [Grifols SA объявляет об отклонении, предъявленном Министерством юстиции США](#)
- [AC Boilers предъявлено девятимесячное отстранение от Всемирного банка и пятнадцатимесячное условное отстранение](#)

Обеспечение выполнения правил экспортного контроля и санкций

- [Директорат по контролю оборонной торговли \(DDTC\) объявляет о заключении договора о согласии в связи с несанкционированным посредничеством в торговле оружием, предназначенным для Ливии](#)
- [Житель Нью-Йорка и два гражданина Российской Федерации арестованы за предполагаемый заговор с целью экспорта передовых разработок в области микроэлектроники из США в Россию](#)
- [Двоим лицам вынесен приговор в связи с незаконным экспортом в Сирию](#)

Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [Новый раунд изменения санкций в отношении Кубы расширяет возможности для сектора здравоохранения](#)
- [Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США \(OFAC\) выпустило Руководство по операциям в долларах США с участием Ирана](#)
- [Президент издал указ о прекращении санкций в отношении Мьянмы](#)

Глобальные следственные ресурсы

- Информация для клиентов: [Новый раунд изменения санкций в отношении Кубы расширяет возможности для сектора здравоохранения](#)
- Информация для клиентов: [Санкции к Бирме отменены — политические и репутационные риски остаются](#)
- Информация для клиентов: [Руководство OFAC по операциям в долларах США с участием Ирана](#)
- [Блог AG Trade Law](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ БОРЬБЫ С КОРРУПЦИЕЙ

Министерство юстиции США выпустило первые в истории отклонения, требующие возвращения незаконно полученной прибыли для урегулирования нарушений FCPA (Закон об иностранной коррупции)

29 сентября 2016 г. Министерство юстиции США впервые объявило об отклонении двум частным компаниям и потребовало от них вернуть незаконно полученную прибыль для урегулирования нарушений Закона об иностранной коррупции (FCPA). Министерство юстиции США заявило о том, что это новое средство в разрешении прецедентов является результатом Пилотной программы FCPA Министерства юстиции США, анонсированной в апреле 2016 г. Несмотря на то, что ранее в этом году Министерство юстиции США объявило об отклонении трем публичным компаниям, которые ранее вернули свою незаконно полученную прибыль Комиссии по ценным бумагам и биржам США (SEC), Министерство юстиции США ранее не требовало возврата незаконно полученной прибыли в связи со своими отклонениями.

Компании, подлежащие отклонению и возврату незаконно полученной прибыли - это две частные тexasские компании: HMT LLC, производитель надземных резервуаров для хранения жидкости для нефтяной и газовой промышленности, и NCH Corporation, производитель чистящих средств. Согласно письму об отклонении Министерства юстиции США, HMT заплатила около 500000 долл. США в виде взятки чиновникам в Венесуэле и Китае, и должна будет вернуть около 2,7 млн долл. США незаконно полученной прибыли. Согласно письму об отклонении Министерства юстиции США по отношению к NCH, дочерняя компания NCH в Китае заплатила китайским официальным лицам около 44000 долл. США наличными, подарками, питанием и развлечениями, получив в результате прибыль в размере 335000 долл. США, которую компания согласилась вернуть. Своевременное саморазоблачение и полное сотрудничество компании позволило Министерству юстиции приостановить свое расследование, приняв аргументированный полный возврат незаконно полученной прибыли. Компании также обязаны отказаться от налоговых вычетов в отношении любой части возвращенной суммы.

Больше информации можно получить из писем Министерства юстиции США [здесь](#) и [здесь](#), а также из репортажа в [Блоге FCPA](#).

GlaxoSmithKline согласилась на выплату китайской дочерней компанией 20 млн долл. США для урегулирования нарушений закона FCPA

Фармацевтический гигант GlaxoSmithKline plc (GSK) согласился выплатить комиссии SEC гражданский штраф в размере 20 млн долл. США, чтобы урегулировать претензии, связанные с расследованием в нескольких дочерних компаниях GSK в Китае за предполагаемые нарушения системы внутреннего контроля и положений FCPA о ведении учетной документации.

В соответствии с административным предписанием SEC, по крайней мере, с 2010 до июня 2013 г. китайские дочерние компании GSK реализовывали различные схемы подкупа китайских чиновников, особенно специалистов в области здравоохранения, чтобы увеличить продажи продукции GSK в Китае. Такие взятки были некорректно учтены как законные расходы, в частности, как взносы за участие в конференциях, выплаты служащим и маркетинговые расходы, и десятки миллионов долларов в статьях расходов были признаны либо завышенными, либо сфабрикованными в поддержку акций, которые никогда не проводились. SEC обнаружила, что такие незаконные способы продаж были широко распространены среди дочерних предприятий, отметив, что, в одном случае региональный менеджер одобрил договоренности, предусматривающие раздачу праздничных подарков специалисту в области здравоохранения в обмен на его обещание прописывать 40 коробок продукции дочерней компании GSK.

При объяснении реабилитирующих факторов, которые привели к урегулированию, SEC отметила, что GSK сотрудничала со следствием SEC и внесла глобальные изменения в свою деловую практику, включая ликвидацию выплат врачам за высказывания об отпускаемых по рецепту лекарствах компании и изменение структуры компенсации своим торговым агентам, устранив поощрительные выплаты на основании количества выписанных рецептов.

Для получения более подробной информации см. [публикацию](#) SEC и репортаж в [блоге FCPA](#).

Grifols SA объявляет об отклонении, предъявленном Министерством юстиции США

Испанская фармацевтическая компания Grifols SA («Grifols») объявила 7 октября 2016 г. в официальном представлении SEC о том, что Министерство юстиции США закрывает свое расследование возможных

нарушений FCPA без предъявления обвинений. Это второе отклонение, полученное компанией с 2012 г. Отклонение 2012 г. связано с определенным поведением Talecris Group до ее приобретения компанией Grifols в отношении продаж в странах Центральной и Восточной Европы. Несмотря на предыдущее отклонение Министерства юстиции, компания указала, что она «продолжает тщательное рассмотрение практики, не отвечающей нормам», о чем недавно, в июне 2016 г., указано в ее форме 6К, выданной на то время.

Для получения более подробной информации см. [публикацию SEC](#) и репортаж в [блоге FCPA](#).

AC Boilers предъявлено девятимесячное отстранение от Всемирного банка и пятнадцатимесячное условное отстранение

11 октября Всемирный банк объявил отстранение итальянскому производителю котлов AC Boilers SpA («AC Boilers») и двум его филиалам за нарушение руководства Банка по соблюдению требований целостности в предложении цены на финансируемый Банком договор по проекту El Tebbin Power в Египте. Банк обнаружил, что AC Boilers «по халатности не раскрыла» личности и выплаты некоторым агентам, работающим на компанию во время этих торгов. AC Boilers и ее филиалам - AC Boilers Egypt S.A.E. и Centro Combustione Ambiente будет предъявлено девятимесячное отстранение в рамках заключенного соглашения-разрешения между компанией и вице-президентством Всемирного банка по профессиональной этике. Через девять месяцев для AC Boilers и ее филиалы начнут еще 15 месяцев условного отстранения, в течение которых компании смогут работать над проектами Банка при выполнении определенных условий соответствия. Кроме того, до удаления из списка отстранения каждая из отстраненных компаний должна будет продемонстрировать соблюдение руководства Банка по соблюдению требований профессиональной этики.

Для получения более подробной информации см. [пресс-релиз Банка](#).

[Вернуться наверх](#).

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И САНКЦИЙ

Директорат по контролю оборонной торговли (DDTC) объявляет о заключении договора о согласии в связи с несанкционированным посредничеством в торговле оружием, предназначенным для Ливии

5 октября 2016 г. Директорат по контролю оборонной торговли (DDTC) Госдепартамента США объявил о заключении договора о согласии с Marc Turi («Turi») и Turi Defense Group, Inc. (TDG) в связи с несанкционированной посреднической деятельностью и тому несанкционированным предложением о продаже или передаче оборонной продукции стране, запрещенной в соответствии с Разделом 126.1. Согласно обвинительному письму DDTC, в 2011 г., Turi и TDG получили отказ на заявку на лицензию на осуществление посреднической деятельности, связанной с легким и тяжелым вооружением и боеприпасами от имени Переходного национального совета Ливии. Примерно в то же время, Turi и TDG получили лицензию на осуществление посреднической деятельности в отношении аналогичной продукции от имени правительства Катара. После получения этой лицензии, DDTC заподозрил Turi и TDG в переписке с лицами в попытке перенаправить в Ливию оборонную продукцию, утвержденную в сделке с Катаром. Такая деятельность в конечном итоге не привела к экспорту в Ливию.

Turi и TDG договорились с DDTC без признания или отрицания обвинения, согласившись выплатить условный гражданский штраф в размере 200000 долл. США. Штраф будет отменен, если компании выполнят договор о согласии, включая отказ от участия в деятельности, на которую распространяется Руководство по международной торговле оружием, в течение следующих четырех лет. При определении наказания, DDTC рассмотрел следующие смягчающие факторы: сотрудничество со следствием, предположение о том, что деятельность была санкционирована, согласие на взимание сбора по сроку исковой давности и отсутствие передачи оборонного вооружения Ливии.

Для получения более подробной информации см. обвинительное [письмо DDTC](#), [договор о согласии](#) и [указ](#).

Житель Нью-Йорка и два гражданина Российской Федерации арестованы за предполагаемый заговор с целью экспорта передовых разработок в области микроэлектроники из США в Россию

6 октября 2016 г. Министерство юстиции США объявило об аресте федеральными агентами натурализованного гражданина США и двоих граждан Российской Федерации за участие в сговоре с целью экспорта передовых разработок в области микроэлектроники из США в Россию. Разработки включали цифро-аналоговые преобразователи и интегральные схемы, используемые в системах радиолокации и наблюдения, системах наведения ракет и спутников. Такие разработки находятся под контролем Бюро промышленности и безопасности (BIS) Министерства торговли США (DOC) по причинам национальной безопасности и не могут быть экспортированы в Россию без лицензии. Министерство юстиции утверждает, что указанные лица использовали две подставные компании в Бруклине, чтобы избежать экспортного контроля, предоставив поставщикам ложную информацию о конечных пользователях и ложно классифицировав экспортируемые товары в документах, представленных Министерству торговли. Для дальнейшего сокрытия назначения экспорта, указанные лица направляли товар сначала в Финляндию, а затем в Россию. В случае признания вины подозреваемым грозит до 25 лет тюрьмы и штраф в размере 1 млн долл. США.

Для получения более подробной информации см. [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

Двоим лицам вынесен приговор в связи с незаконным экспортом в Сирию

26 октября 2016 г. Прокуратура США среднего федерального судебного округа Пенсильвании объявила о том, что два человека были осуждены за сговор с целью экспорта нелегальных товаров в Сирию, включая портативный сканер на газовой смеси для обнаружения боевых химических веществ. Как сказано в пресс-релизе, один из лиц управлял экспортным бизнесом в Холстеде, штат Пенсильвания, и вступил в сговор с другим лицом с целью экспорта товаров из Соединенных Штатов клиентам в Сирии через третьи страны. Указанные лица уклонились от экспортного контроля США, подготовив фальшивые счета-фактуры, в которых указали меньшую стоимость и неверную маркировку приобретаемых товаров, а также ложные сведения о личности и географическом расположении покупателей товаров. Один из этих лиц был приговорен к тюремному заключению сроком на 37 месяцев и к конфискации на сумму 45698 долл. США. Другой был приговорен к 12 месяцам домашнего ареста, штрафу в размере 2600 долл. США, двум годам освобождения под надзор, и конфискации на сумму 45698 долл. США.

Для получения более подробной информации см. [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

[Вернуться наверх.](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

Новый раунд изменения санкций в отношении Кубы расширяет возможности для сектора здравоохранения

17 октября 2016 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) и Бюро промышленности и безопасности (BIS) внесли поправки в Правила контроля за кубинскими активами и Правила экспортного контроля, соответственно, что в дальнейшем ослабит санкции и экспортный контроль США в отношении Кубы, в частности, в области медицинских исследований, фармацевтических препаратов, а также торговли и коммерции между Соединенными Штатами и Кубой. Эти изменения продолжают политику администрации по ослаблению санкций в отношении Кубы в поддержку кубинского народа и выполнения предыдущих нормативных изменений, принятых в январе 2015 г., сентябре 2015 г., январе 2016 г. и в марте 2016 г.

Этот последний раунд изменений со стороны администрации Обамы предоставляет новые возможности для американских компаний, работающих в секторе здравоохранения, участвовать в совместной исследовательской деятельности с кубинцами, и получать разрешение Управления по контролю за продуктами и лекарствами на серийное производство фармацевтических препаратов кубинского происхождения. Кроме того, данные изменения облегчают ведение переговоров по операциям между американскими компаниями и кубинскими контрагентами, требующими одобрения OFAC, позволяя теперь вести переговоры и выполнять контингентные договоры, которые прямо зависят от разрешения OFAC, или такое разрешение больше не требуется. Несмотря на эти последние изменения, эмбарго США против Кубы по-прежнему существенно ограничивает торговлю, финансовые услуги и проезд между двумя странами при отсутствии общего или специального разрешения OFAC и/или BIS.

Для получения более подробной информации см. [пресс-релиз OFAC](#) по обновленным правилам и [Директиву о политике президента](#), выпущенную администрацией пресс-секретаря Белого дома.

Дополнительное обсуждение и анализ представлены в [Новостях о международной торговле Akin Gump](#) от 19 октября 2016 г.

Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США (OFAC) выпустило Руководство по операциям в долларах США с участием Ирана

7 октября 2016 г. OFAC обновил свои часто задаваемые вопросы, касающиеся санкций США против Ирана. Обновленные указания поясняют (i) обстоятельства, при которых не американские финансовые учреждения могут участвовать в долларовых операциях с участием Ирана, (ii) когда остаточные «вторичные» санкции США в отношении Ирана могут повлиять на операции с участием партнеров из Списка граждан особых категорий и запрещенных лиц Ирана и (iii) ожидания правительства США в проведении скрининга соблюдения обязательств и должной осмотрительности в операциях, связанных с Ираном, которые в противном случае допускаются в рамках смягчения санкций США в соответствии с Совместным комплексным планом действий (JCPOA), принятым в январе 2016 г. Эти пояснения особенно важны для операций с участием не американских учреждений сферы финансовых услуг. Такие учреждения, как правило, неохотно поддерживают или участвуют в операциях, связанных с Ираном, несмотря на меры по смягчению санкций, осуществляемых США и ЕС в рамках JCPOA.

Дополнительную информацию см. в [пресс-релизе OFAC](#), а обсуждение влияния этого нового руководства — в [Новостях о международной торговле Akin Gump](#) от 11 октября 2016 г.

Президент издал указ о прекращении санкций в отношении Мьянмы

7 октября 2016 г. президент Обама издал указ, который официально снимает все санкции против Мьянмы путем прекращения долгосрочного национального чрезвычайного положения в отношении Бирмы (она же Мьянма) и отмены указов о введении санкций. Соответственно, OFAC объявило, что все имущество и права в имуществе, которые были заблокированы в соответствии с Положением о санкциях против Бирмы (BSR) теперь разблокированы.

Такое изменение произошло в результате четырех лет взаимодействия Белого дома с правительством Мьянмы с целью улучшения отношений. Оба правительства теперь намерены совместно работать в направлении двустороннего инвестиционного договора, улучшения трудовых норм и прав человека, а также в борьбе с отмыванием денег, коррупцией и торговлей запрещенными товарами.

Тем не менее, OFAC по-прежнему сохраняет полномочия в отношении продолжения или инициирования расследования и принятия мер в случае явных нарушений BSR, которые действовали во время основных мероприятий. Политические и репутационные риски ведения бизнеса в стране также остаются. В свете вышеизложенного, предприятия, рассматривающие новые возможности в стране, должны правильно пониматьдвигающиеся вперед динамические отношения между США и Мьянмой.

Дополнительную информацию см. в обсуждении, представленном в [Новостях о международной торговле Akin Gump](#).

[Вернуться наверх.](#)

НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

12 ноября [Christian Davis](#) выступит на семинарах по обеспечению соблюдения Правил экспортного контроля (EAR) и Руководства по международной торговле оружием (ITAR), организованных Институтом подготовки кадров по контролю соответствия требованиям экспорта в Александрии, штат Вирджиния.

14 ноября [Rebekah Jones](#) выступит перед рабочей группой до начала конференции по теме «Как проводить эффективную должную проверку третьих лиц в условиях недоступности или ненадежности данных: как далеко можно зайти в проверке третьей стороны после Panama Paper и Unaoil» на Азиатско-Тихоокеанском саммите по соблюдению антикоррупционных законов и управлению рисками, который проводится Американским институтом конференций (ACI) в Сингапуре.

15 ноября [Natasha Kohne](#) проведет презентацию на тему «Анализ опыта, полученного в ходе обсуждения за круглым столом по вопросам кибербезопасности и защите данных: роль GC» на конференции RSA в Абу-Даби.

17 ноября [Tatman R. Savio](#) выступит перед рабочей группой экспертов по теме «Санкции против Ирана,

восприятие и реальность: что разрешено и не разрешено компаниям и их дочерним предприятиям; практический обзор общих лицензий H, I, G» на Азиатском саммите по соблюдению и обеспечению выполнения экономических санкций, который проводится Американским институтом конференций (ACI) в Сингапуре.

Если вы хотите пригласить юристов фирмы Akin Gump выступить перед вашей компанией или группой юристов на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, нормативно-правового соответствия, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте mwarfield@akingump.com или по телефону +1 202-887-4464.

[Вернуться наверх.](#)

Контакты

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам.

[Kristine L. SendekSmith](mailto:ksendeksmith@akingump.com), тел.: 202-887-4078, эл. почта: ksendeksmith@akingump.com; либо [Christian Davis](mailto:chdavis@akingump.com), тел.: 202-887-4529, эл. почта: chdavis@akingump.com.

Контактные данные юристов, практикующих в данной сфере деятельности, вы найдете [здесь](#).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Jonathan Vukicevich](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного контроля и применения санкций, редактировал [Johann Strauss](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием фирмы Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

www.akingump.com



© 2016 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. Все права защищены. Реклама юридических услуг. Настоящий документ распространяется исключительно в информационных целях; он не представляет собой юридические рекомендации и не должен использоваться в качестве таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: Настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов, как оно трактуется в Информационном письме 230 Министерства финансов США. Поэтому мы обязаны проинформировать вас о том, что вы не можете полагаться на любые содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов с целью избежания штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для продвижения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP, ведя практику под названием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и управляемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно проверить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld, — юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Фирма зарегистрирована по адресу: Units 1801-08 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP — товарищество с ограниченной ответственностью, образованное в соответствии с законодательством штата Техас, США, действующее в рамках законодательства и нормативных актов различных юрисдикций, как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить настройки](#) | [Подписаться на список рассылки](#) | [Переслать другу](#) | [Отписаться от рассылки](#) | [Просмотреть почтовые адреса](#)